

# GEMEINDEBLATT

## ST. MARGARETHEN/SIERNING

### INHALT

Bürgermeister-Information

Aus dem Gemeindeamt:

Volksbefragung Wehrpflicht  
Neuerungen Homepage  
Energiebeauftragte ernannt  
Heizkostenzuschuss  
Trinkwasseruntersuchung  
Jubiläumsfeier, Musterung  
Babyempfang &  
Mutterberatungstermine

Bauen & Wohnen

Jugendzentrum/Funcourt  
Jugendcorner

Müllentsorgung

Info der Polizei

Jahresbericht Rotes Kreuz

Aktuelles aus dem Kindergarten

Neues aus der Volksschule

Gesunde Gemeinde

Veranstaltungskalender 2013



AUSGABE 5/2012  
12. DEZEMBER 2012

DIE GEMEINDE IM INTERNET:  
[WWW.SANKT-MARGARETHEN.AT](http://WWW.SANKT-MARGARETHEN.AT)

**WIR WÜNSCHEN ALLEN  
EIN BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GESUNDES UND  
ERFOLGREICHES JAHR 2013!**

# GEMEINDE ST. MARGARETHEN/SIERNING

3231 St. Margarethen/Sierning, Hauptstraße 10  
02747/3472 02747/3472-17

www.sankt-margarethen.at  
gemeinde@sankt-margarethen.at

## AMTSSTUNDEN - GEMEINDEAMT

Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 17.00 - 19.00 Uhr

Bürgermeister-Sprechstunde  
Dienstag 18.00 - 19.00 Uhr

### SO ERREICHEN SIE UNS:

Bgm. Trischler Franz 0664/60 517 517 65  
Mayringer Renate 3472-12

Gonaus Ulrike 3472-13  
Zöchbauer Hildegard 3472-14



**Postpartnerstelle/Königsberger Roswitha 0577 677 3231**

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Do, Fr 8.00 - 11.00 Uhr, Di 16.00 - 19.00 Uhr

Gemeindearbeiter: Thallauer Josef  
Schuhmeier Peter

0664/86 83 531  
0664/73 56 18 99

## WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN - ASZ (16.00-18.00 UHR)

17. Dezember 2012  
14. Jänner 2013

18. Februar 2013  
ab 18. März 2013 wieder jeden Montag

## BEI PROBLEMEN MIT DER WASSERVERSORGUNG

Wasser-Notrufhandy: 0664/73 56 19 44

## MAG. LEOPOLD DIRNEGGER

öffentlicher Notar



Kostenlose notarielle Erstauskunft am Gemeindeamt, jeweils Dienstag ab 17.00 Uhr - nur nach telefonischer Voranmeldung:

|             |            |                 |            |
|-------------|------------|-----------------|------------|
| <b>2013</b> | 08.01.2013 | 14.05.2013      | 10.09.2013 |
|             | 19.02.2013 | 11.06.2013      | 08.10.2013 |
|             | 12.03.2013 | 09.07.2013      | 12.11.2013 |
|             | 09.04.2013 | August entfällt | 10.12.2013 |
|             |            |                 |            |

## WEITERE TELEFONNUMMERN

### ST. MARGARETHEN

Kindergarten 3500  
Volksschule 3550

### ARZI-TAXI:

Reiter Gertraude: 0676/917 51 31

Polizei 05 9133 3160  
Feuerwehr-Notruf 122

### OBBERGRAFENDORF

Gemeindeamt 2313-0  
Standesamt 2313-23  
Apotheke 2224

#### Impressum:

Herausgeber: Gemeinde St. Margarethen/Sierning  
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Franz Trischler  
Erscheinungsort: St. Margarethen/Sierning  
Druck: Druckerei Colorprint, Voitsberg

## BÜRGERMEISTER-INFORMATION

Liebe GemeindebürgerInnen!

Das Jahr 2012 geht zu Ende, ein wichtiges Jahr für unsere Gemeinde. Der neue Flächenwidmungsplan wurde vom Land genehmigt und die geplanten Erweiterungen des Baulandes in St. Margarethen und des Betriebsgebietes in Wilhersdorf sind jetzt rechtsgültig. Der Rohbau der 16 Wohnungen ist abgeschlossen, ab jetzt werden die Wohnungen innen fertig gestellt. Im Herbst des Jahres 2013 ist die Übergabe geplant.

Zum Jahreswechsel noch ein paar Informationen für Sie.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 11.12.2012 das Budget für 2013 beschlossen:

Auch heuer ist es uns durch sparsame und vernünftige Politik wieder gelungen, für 2013 ein ausgeglichenes Budget zu erstellen.

|  |          |                            |
|--|----------|----------------------------|
| Im <b>Ordentlichen Haushalt</b><br>(für die laufenden Ausgaben) wurden                           | €        | 1.428.900,--               |
| und im <b>Außerordentlichen Haushalt</b><br>(für alle größeren Vorhaben) wurden<br>veranschlagt. | €        | <u>431.200,--</u>          |
| <b>Gesamtbudget für 2013</b>   | <b>€</b> | <b><u>1.620.500,--</u></b> |

Der **außerordentliche Voranschlag** erklärt sich durch die Bauvorhaben:

|  |   |            |
|--|---|------------|
| Gemeindezentrum  | € | 100.000,-- |
| Kindergarten   | € | 25.000,--  |
| Wasserversorgung, Erweiterung Ötscherblick und BA 02+BA 03 | € | 50.500,--  |
| Kanal Erweiterung Ötscherblick und BA 04, 05 und 06        | € | 127.500,-- |
| Sonstiges (Straßenbau und Straßenbeleuchtung, Güterwege)   | € | 128.200,-- |

### Vorschau 2013:

Im Kindergarten wird für die Gruppe im Obergeschoß eine neue Einrichtung angekauft. Weiters werden notwendige Anschaffungen für die 2 ½jährigen, wie Wickeltisch und ein Waschbecken mit berührungsloser Armatur, getätigt. Außerdem sind versperrbare Spinde für das Personal anzuschaffen und im Außenbereich muss der Zaun erhöht werden, um rechtlichen Anforderungen nachzukommen.

2012 konnten durch die oben erwähnte Änderung im Flächenwidmungsplan neue Baugrundstücke im Bereich Ötscherblick (siehe Planübersicht Seite 11) und Höhenweg geschaffen werden. Einige Bauplätze wurden bereits verkauft. Daher ist es dringend notwendig, die erforderliche Infrastruktur zu schaffen. Kanal, Wasserversorgung und eine Zufahrtsstraße müssen hergestellt werden.

In Linsberg (2. Siedlung) und Wilhersdorf (Betriebsgebiet) wird die Straßenbeleuchtung - mit neuen LED-Lampen - erweitert werden.

Unser Hauptprojekt für 2013 ist die Entwicklung des Gemeindezentrum NEU. Die erste Tätigkeit war der Ankauf des Raiffeisen-Anteiles in diesem Jahr. Wir sind für Ideen, Vorschläge und Wünsche bezüglich Gestaltung offen.

## Volksbefragung 20.01.2013

Eine wichtige Entscheidung Österreichs für die kommenden Jahre. Wehrpflicht oder Berufsheer? Nutzen Sie Ihr Wahlrecht und geben Sie Ihre Meinung durch Stimmabgabe weiter.

**Öffnungszeiten des Wahllokales am Gemeindeamt: 7.00 - 14.00 Uhr**

Bitte beachten Sie, dass die **Wählerverständigungskarten diesmal in neuer Form** gestellt werden (siehe Informationen auf Seite 5)!!

Dieses Jahr geht dem Ende zu. 2012 war für mich persönlich ein schwieriges Jahr. Trotzdem beende ich es dankbar für meine Genesung. Ich bin bestärkt, dass es für mich wichtig ist, meine Kraft weiterhin in den Dienst unserer Bürger für eine noch lebenswertere Gemeinde zu stellen.

**IM NAMEN DER GEMEINDE WÜNSCHE ICH IHNEN EIN BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR 2013.**

Mit freundlichen Grüßen

IHR BÜRGERMEISTER



## VOLKSBEFRAGUNG WEHRPFLICHT

# Volksbefragung 2013

Eine Information des Bundesministeriums für Inneres

Die Frage wird lauten:

- Sind Sie für die Einführung eines Berufsheeres und eines bezahlten freiwilligen Sozialjahres oder
- sind Sie für die Beibehaltung der allgemeinen Wehrpflicht und des Zivildienstes?

**Volksbefragung am Sonntag, 20. Jänner 2013**

Stimmberechtigt sind:

- österreichische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger, die spätestens am Tag der Volksbefragung (20. Jänner 2013) 16 Jahre alt werden und ihren Hauptwohnsitz in Österreich haben;
- Auslandsösterreicherinnen und Auslandsösterreicher, die ihren Hauptwohnsitz im Ausland haben und in der Wählerevidenz einer österreichischen Gemeinde eingetragen sind.

Stimmabgabe **persönlich** mit amtlichem Lichtbildausweis:

- im Wahllokal in der Hauptwohnsitz-Gemeinde oder

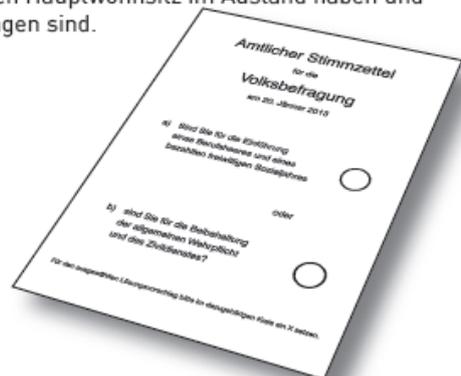
mit **Stimmkarte**:

- in einem Wahllokal in jeder Gemeinde Österreichs
- vor einer „fliegenden Wahlbehörde“
- per Briefwahl

Informationen:

[www.volksbefragung2013.at](http://www.volksbefragung2013.at)  
Tel.: 0800 500 180 (gebührenfrei)  
(Mo-Fr 08.00 - 13.00 Uhr)

**BM.I**  
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES



**Wichtig - bitte beachten - Wichtig - bitte beachten - Wichtig - bitte beachten**

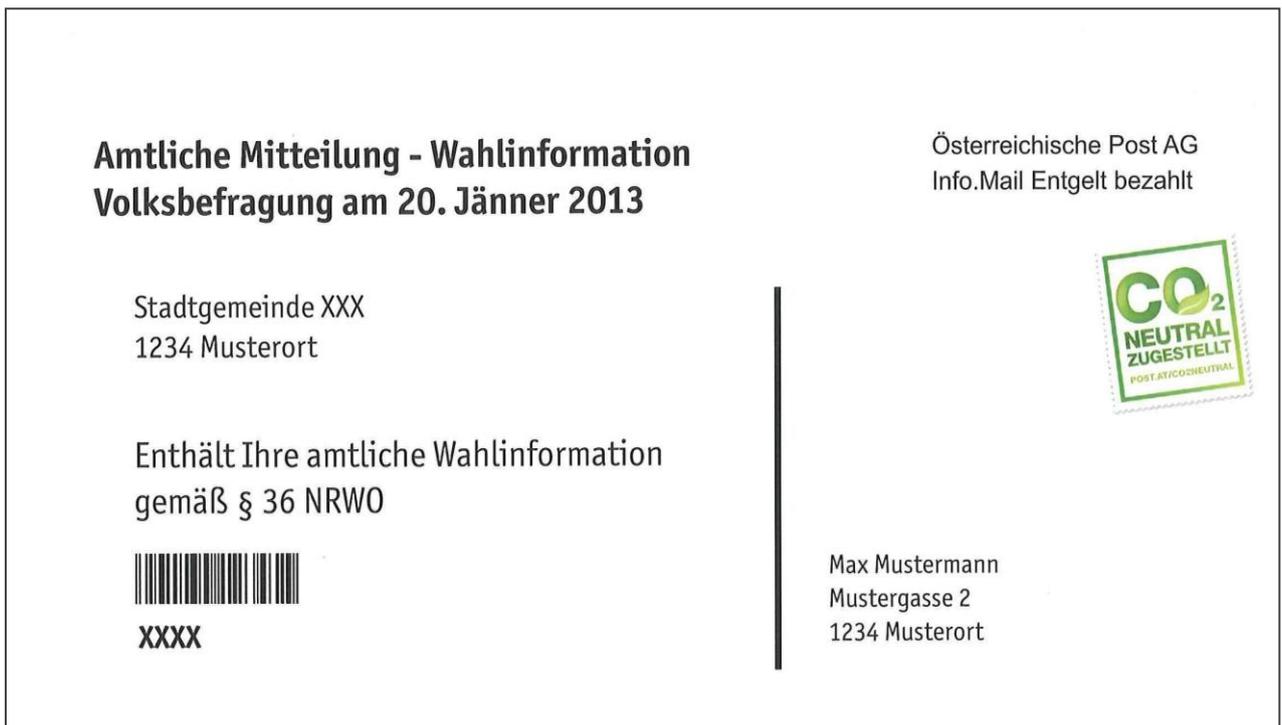
Zukünftig gibt es eine neue Form der Wählerverständigungskarten - siehe nachstehend!

Wird mit der Post zugestellt! Bitte beachten - beinhaltet auch die **AMTLICHE WAHL-  
INFORMATION, die in das Wahllokal mitgebracht werden soll!**

**Vorderseite**



**Rückseite**



## Amtliche Wahlinformation - bitte bei der Wahl ins Wahllokal mitbringen:

### ■ Amtliche Wahlinformation

Max Mustermann  
Mustergasse 2  
1234 Musterort



Sie sind für die Volksbefragung am 20. Jänner 2013  
in der Stimmliste unter der Nummer **XXXX** eingetragen.

Geburtsjahr: XXXX  
Wahlsprenkel: 1. Mustergemeinde Süd  
Wahllokal: Gemeindeamt  
Gemeindestraße 1, 1234 Musterort

Befragungstag: 20.01.2013  
Zeit: 07.00 – 17.00 Uhr

**Diesen Abschnitt in das Wahllokal mitnehmen!**

Bitte bringen Sie diese Verständigungskarte und ein Ausweisdokument für Ihre Stimmabgabe mit.  
Beachten Sie bitte, dass diese Verständigungskarte kein Ausweisdokument ist.  
Diese Karte gilt nicht als Stimmkarte für die Ausübung des Stimmrechts in einem anderen Wahllokal.

Bei **Verhinderung am Wahltag** kann die Stimme per Briefwahl - mittels Stimmkarte - abgegeben werden.

**Stimmkarten** können erstmals **nicht mehr telefonisch** beantragt werden!

Umfassende Informationen zur Volksbefragung, zur Ausstellung von Stimmkarten,... finden Sie auf der Gemeindehomepage!

## NEUERUNGEN AUF DER HOMEPAGE



The screenshot shows the homepage of the Gemeinde St. Margarethen A. The left sidebar contains a 'Bürgerservice' menu with the following items: Home, Bürgerservice, Amtszeiten und Kontakt, Zuständigkeiten, Ämter und Behörden, Amtliche Termine, **Anfrage und E-Mail**, **Bildungsangebote NÖ**, **Förderungen**, Formulare, Fundamt, Gebühren und Abgaben, Gemeindeblatt, **Müllabfuhrkalender**, **Rechtsberatung**, **Verordnungen**, Wissenswertes, **Gemeindeamt**, **Gemeindeeinrichtungen**, Jugendzentrum - Funccourt, Postpartnerstelle, Kindergarten, Volksschule, ASZ, Bauhof, **Wasserversorgung**, **Friedhof**, Politik, Bauen & Wohnen, Vereine, Wirtschaft, and Freizeit & Gastronomie. The main content area shows 'Sie befinden sich: Home' and several news items, including 'Wohnung in der Kirchbergsiedlung', 'Heizkostenzuschuss 2012/2013', 'Neue Wohnhausanlage Grubhofsie', 'Senioren-Adventfeier', 'Ministranten-Aufnahme und Mini-O', and 'Einstimmung in den Advent'.

[www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at)

Um das Service für unsere Bürger laufend zu verbessern versuchen wir, die Informationen auf der Homepage aktuell zu halten.

Sollte uns das nicht gelingen sein, sind wir für Ihre Hinweise und Anregungen dankbar!!

Hier eine kurze Zusammenfassung der letzten Änderungen:

Beim **Bürgerservice** finden Sie nun die Notarsprechtagstermine unter **Rechtsberatung** und die Leader Region hat uns um Einbindung der **Bildungsdatenbank NÖ** gebeten.

Die Rubrik **Gemeindeeinrichtungen** wurde um den Bereich **Friedhof** erweitert, der nun Friedhofsordnung, Friedhofsverordnung und einen Übersichtsplan über die (freien) Gräber bietet.

## DORIS SCHMIDL IST ENERGIEBEAUFTRAGTE

Da ab dem Jahr 2013 jede Gemeinde einen Energiebeauftragten braucht, wurde in der GR-Sitzung am 4. September 2012 GGR Doris Schmidl zur Energiebeauftragten in unserer Gemeinde ernannt. Die dazu erforderliche Ausbildung gemäß NÖ Energieeffizienzgesetz wurde von ihr absolviert und die abschließende Prüfung mit Erfolg bestanden.

Die Aufgaben der Gemeinde-Energiebeauftragten sind durch das NÖ Energieeffizienzgesetz 2012 vorgegeben.

### Zu den Hauptaufgaben zählen:

- Energiemanagement
  - Führung der Energiebuchhaltung
  - Laufende Überwachung des Energieverbrauchs
  - Information an die Gemeinde über Energieeffizienzmängel
- Beratung der Gemeinde in Energieeffizienzfragen
- Erstellung eines jährlichen Energieberichts
- Energieberichte der öffentlichen Gebäude
- Ermittlung von Kennzahlen eines Gebäudes oder der Gemeinde



Informationen rund um den **Energieausweis** finden Sie auch auf der Gemeindehomepage:

A screenshot of the official website of the Gemeinde St. Margarethen A. d. Sierning. The page features a navigation menu on the left with categories like 'Bürgerservice', 'Gemeindeamt', and 'Politik'. The main content area displays several news items, including 'Wohnung in der Kirchenbergsiedlung frei', 'Heizkostenzuschuss 2012/2013', and 'Neue Wohnhausanlage Grubhofsiedlung'. On the right side, there is a search bar and a list of services, with 'Energieausweis' highlighted in a red circle. The website also includes logos for 'Post.at' and 'Partner'.

### **Schneeräumung**

Wir möchten wieder darauf hinweisen, dass **Liegenschaftsbesitzer gesetzlich verpflichtet** sind, angrenzende Gehsteige in der Zeit **von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr schnee- und eisfrei** zu halten bzw. zu bestreuen.



## Heizkostenzuschuss

Die NÖ Landesregierung gewährt auch heuer wieder sozial bedürftigen NiederösterreicherInnen einen einmaligen Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2012/2013 in Höhe von € 150,--.

Der Zuschuss kann bis spätestens 30. April 2013 bei der Hauptwohnsitz-Gemeinde beantragt werden. Antragsformulare liegen am Gemeindeamt auf.

Antragsformulare und Richtlinien sind auch im Internet unter [www.noe.gv.at/hkz](http://www.noe.gv.at/hkz) abrufbar.

## Trinkwasser-Untersuchungsergebnis

Wir möchten allen unseren Gemeindebürgern wieder das aktuelle Trinkwasser-Untersuchungsergebnis zur Kenntnis bringen:



### Inspektionsbericht - Analyseergebnisse

**Projekt:** 11599/12 WVA St.Margarethen a.d. S.; jährliche Trinkwasseruntersuchung

**Probe:** 03081-01/12 Trinkwasser Ortsnetz St.Margarethen/S., Gemeindeamt

Probeneingang 03.10.2012

Analytik von: 03.10.2012 bis 06.10.2012

| Parameter                                | Dim     | Messwert         | VB | GW/RW           | Anmerkung | SOP | Akk |
|--|---------|------------------|----|-----------------|-----------|-----|-----|
| Temperatur                               | °C      | 17,5 +/- 0,36    |    | --- / 25        |           | 204 | A   |
| pH-Wert                                  |         | 7,7 +/- 0,16     |    | --- / 6,5 - 9,5 |           | 201 | A   |
| El. Leitfähigkeit (g20; mit Temp. komp.) | µS/cm   | 437 +/- 6,0      |    | --- / 2.500     |           | 202 | A   |
| UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm)       | %       | 65 +/- 3,4       |    |                 |           | 210 | A   |
| Färbung (436 nm)                         | 1/m     | 0,13 +/- 0,067   |    | --- / 0,5       |           | 211 | A   |
| Säurekapazität Ks 4,3                    | mmol/l  | 4,13 +/- 0,648   |    |                 |           | 309 | A   |
| Karbonathärte                            | °dH     | 11,6 +/- 1,82    |    |                 |           | 309 | A   |
| Gesamthärte (berechnet)                  | °dH     | 13,7 +/- 2,79    |    |                 |           | 308 | A   |
| Permanganatindex                         | mg/l O2 | < 0,5 +/-        |    | --- / 5,0       |           | 311 | A   |
| Ammonium                                 | mg/l    | < 0,02 +/-       |    | --- / 0,5       |           | 342 | A   |
| Nitrit                                   | mg/l    | 0,020 +/- 0,0036 |    | 0,1 / ---       |           | 341 | A   |
| Nitrat                                   | mg/l    | 4,8 +/- 0,50     |    | 50 / ---        |           | 404 | A   |
| Chlorid                                  | mg/l    | 4,7 +/- 0,38     |    | --- / 200       |           | 404 | A   |
| Sulfat                                   | mg/l    | 46,5 +/- 4,84    |    | --- / 250       |           | 404 | A   |
| Blei                                     | mg/l    | < 0,007 +/-      |    | 0,025 / ---     |           | 401 | A   |
| Kalzium                                  | mg/l    | 71,7 +/- 9,32    |    | --- / 400       |           | 401 | A   |
| Chrom gesamt                             | mg/l    | < 0,003 +/-      |    | 0,050 / ---     |           | 401 | A   |
| Eisen                                    | mg/l    | < 0,026 +/-      |    | --- / 0,2       |           | 401 | A   |
| Kupfer                                   | mg/l    | 0,031 +/- 0,0031 |    | 2,0 / ---       |           | 401 | A   |
| Magnesium                                | mg/l    | 15,8 +/- 2,50    |    | --- / 150       |           | 401 | A   |
| Mangan                                   | mg/l    | < 0,006 +/-      |    | --- / 0,05      |           | 401 | A   |
| Kalium                                   | mg/l    | 1,40 +/- 0,166   |    | --- / 50        |           | 401 | A   |
| Natrium                                  | mg/l    | 3,4 +/- 0,56     |    | --- / 200       |           | 401 | A   |
| Nickel                                   | mg/l    | 0,004 +/- 0,0013 |    | 0,020 / ---     |           | 401 | A   |
| Keimzahl bei 22°C/1ml/68h                | KBE     | 1 +/-            |    | --- / 100 (10)  |           | 501 | A   |
| Keimzahl bei 37°C/1ml/44h                | KBE     | 5 +/-            |    | --- / 20 (10)   |           | 501 | A   |
| Escherichia coli (in 100 ml)             |         | 0 +/-            |    | n.n. / ---      |           | 502 | A   |
| Coliforme Keime (in 100 ml)              |         | 0 +/-            |    | --- / n.n.      |           | 502 | A   |
| Enterokokken (in 100 ml)                 |         | 0 +/-            |    | n.n. / ---      |           | 503 | A   |

## **Jubiläumsfeier am Gemeindeamt**

Am Dienstag, dem 20. November 2012, lud die Gemeinde wieder zur vierteljährlichen Jubiläumsfeier ins Gemeindeamt. Bei gemütlichem Beisammensein gratulierten Bürgermeister und Gemeindevorstand den Jubilaren.



70. Geburtstag:

Kadanka Rudolf

75. Geburtstag:

Tiefenbacher Engelbert

Schmidl Gertraud

80. Geburtstag:

Thallauer Elfrieda

90. Geburtstag:

Schatzler Hermine und Johann

Leider nicht an der Feier teilnehmen konnten

Maleschek Leopoldine und Alois,  
die Goldene Hochzeit feierten.

**WIR WÜNSCHEN ALLEN  
NOCHMALS ALLES GUTE!**

## **Unsere Jungmänner 2012**

Am 19. und 20. November 2012 mussten die St. Margarethner Jungmänner des Jahrganges 1994 Karner Maximilian, Groissmayer Manuel, Gschwendtner Wolfgang, Kormesser Markus, Mayringer Florian, Holland Florian und Mündl Michael zur Musterung in die Hesserkaserne in St. Pölten einrücken.

Vize-Bgm. Brigitte Thallauer gratulierte den Jungmännern und lud im Namen der Gemeinde zum Essen ins Gasthaus Sonnleitner ein.



## **Babyempfang am 6. November 2012**

Wir heißen unsere neuen Erdenbürger herzlich willkommen



Sima Manuel und Posch Bettina mit Constantin, Griebler Reinhard und Claudia mit Vincenz, Hierner Corinna mit Helena, Trischler Herwig und Caroline mit Isabel, Schlatzer Roman und Tanja mit Lukas, Michael Horvath und Ginhör Sandra mit Julian sowie Burger Gabriel und Michaela mit Raphael.

---

## **Mutterberatungstermine für 2013**

Jeden 4. Dienstag im Monat ab 9.45 Uhr - im Gemeindeamt/Sitzungssaal

22. Jänner 2013

26. Februar 2013

26. März 2013

23. April 2013

28. Mai 2013

25. Juni 2013

23. Juli 2013

August entfällt (Urlaub)

24. September 2013

22. Oktober 2013

26. November 2013

Dezember entfällt



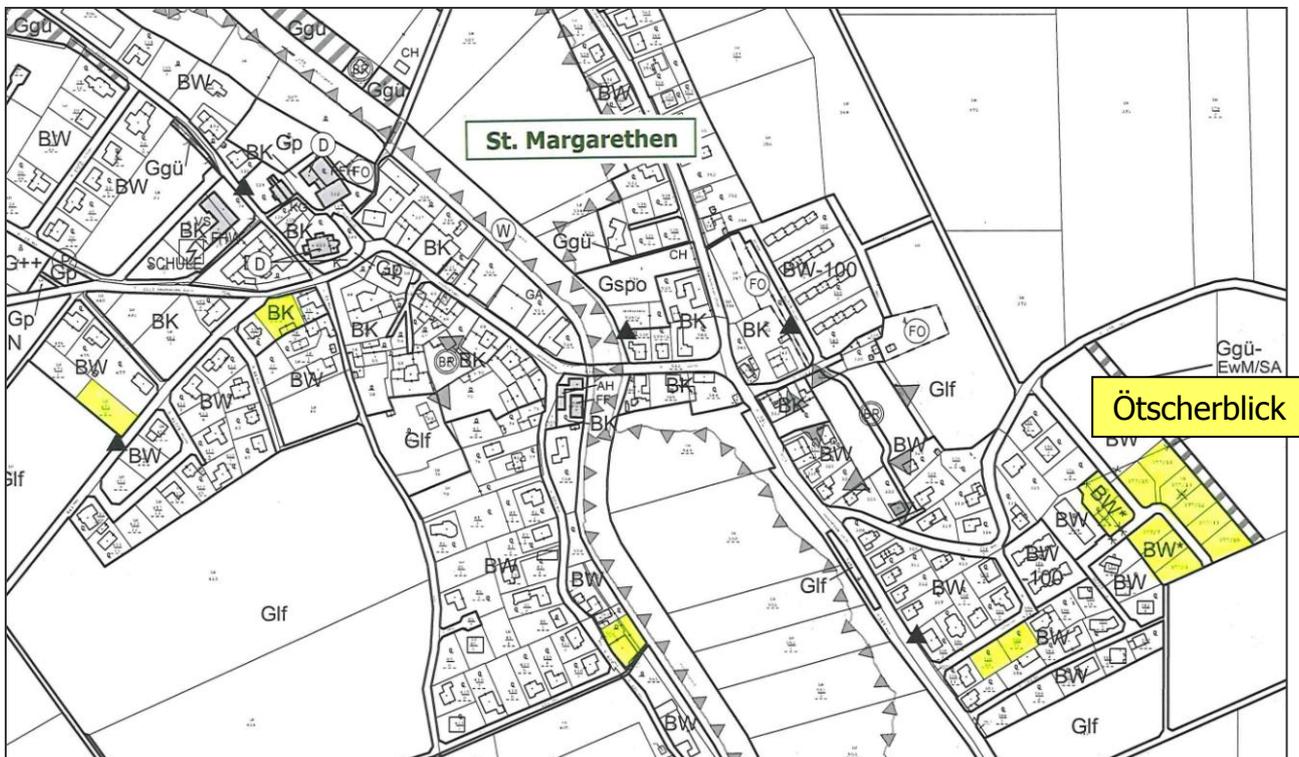
Die Mutterberatung steht bis zum Schuleintritt des Kindes zur Verfügung!

Sie finden die aktuellen Mutterberatungstermine auch auf unserer Homepage unter: [www.sankt-margarethen.at/Gesundheit und Soziales/Mutterberatung](http://www.sankt-margarethen.at/Gesundheit_und_Soziales/Mutterberatung) sowie im Veranstaltungskalender.

# BAUEN UND WOHNEN IN ST. MARGARETHEN

## **BAUGRÜNDE und BAURECHTSGRÜNDE**

Folgende Baugründe stehen derzeit in St. Margarethen zur Verfügung. Die Gründe in der neuen Siedlung 'Ötscherblick' wurden teilweise schon vergeben:



Interessenten erhalten nähere Auskünfte am Gemeindeamt ☎ 02747/3472-14 sowie für die neu erschlossenen Baugründe 'Ötscherblick' bei Frau Notburga Seidl ☎ 0660/414 00 04.

### **Genossenschaftswohnung zu vergeben!**

Gemütliche Genossenschaftswohnung in der Kirchenbergsiedlung (Stiege 2/Tür 7) ab sofort abzugeben. Die Wohnung ist 71,84 m<sup>2</sup> groß plus Balkon mit 6,65 m<sup>2</sup>, sie besteht aus Vorraum, großem Wohn-Esszimmer, Küche, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Abstellraum, WC und Badezimmer mit Badewanne. Überdachter KFZ-Abstellplatz inklusive. Wohnung ist voll möbliert (EWE Einbauküche inkl. Geräte, Maßmöbel in Wohn-, Ess- und Schlafzimmer in Vollholz).

Genossenschaftsanteil € 15.000,-, Ablöse € 20.000,-  
Miete monatlich € 358,63 zuzüglich Betriebskosten (ca. € 110,-).

Bei Interesse Infos bei Frau Elisabeth Schubert ☎ 0664/533 84 02



## JUGENDZENTRUM - FUNCOURT

Beim Jugendzentrum war 2012 wieder viel los! Neben der laufenden Benutzung der Sporteinrichtungen fanden auch einige private Feiern sowie diese öffentlichen Veranstaltungen statt:

- 10.02.2012 Fackelwanderung
- 21.02.2012 Ramba-Zamba
- 07.04.2012 Ostereiersuche
- 06.07.2012 Summer-Opening - Jugend-Aktiv

08.08.2012 **M**ArgarethnerKInderTAge:



26.08.2012 - Spielefest der Pfarre

10.08.2012 Zeltlager der Kinderfreunde



31.10.2012-Halloweenwanderung/Kinderfreunde

09.09.2012-Fußball-Turnier - Jugend-Aktiv

Es freut uns, dass Jugendzentrum und Funcourt so gerne genutzt werden. Besonders erfreulich ist auch, dass es im vergangenen Jahr keine nennenswerten Probleme durch die Benutzung gab. Wir bedanken uns bei allen, die auf Ordnung und Sauberkeit achten und hoffen auch weiterhin, eine gepflegte Anlage für alle zur Verfügung stellen zu können. Nochmals zur Erinnerung: Die Container können auch für private Veranstaltungen genutzt werden. Bitte vorher am Gemeindeamt anmelden!

Und 2013 gibt's vielleicht wieder ein Open Air – diesmal hoffentlich mit besserem Wetter als bei der Eröffnung!

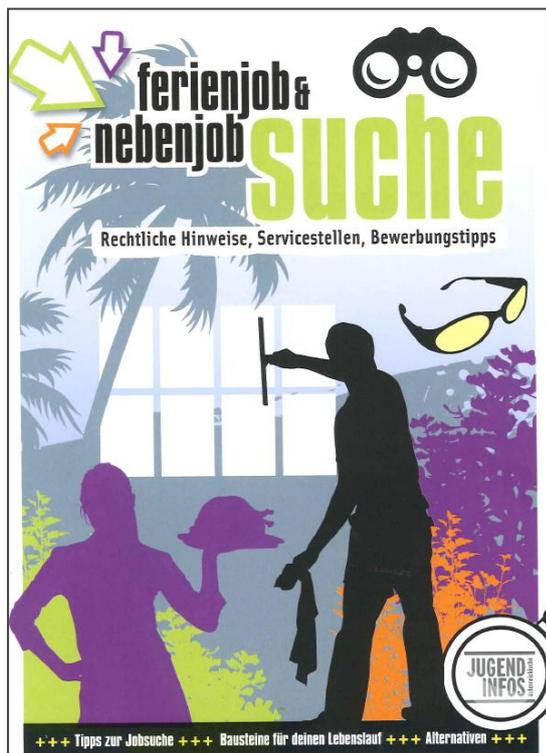
### **Eislaufen am Funcourt**



In den Wintermonaten kann der Funcourt bei Minusgraden als Eislaufplatz genutzt werden. Sobald die Temperaturen es erlauben, wird sich Herr Leputsch wieder um gutes Eis bemühen.



Wir danken schon jetzt und freuen uns auf kalte Tage mit heißen Getränken!



Druckfrisch und gratis erhältlich  
- Ferienjob & Nebenjob-Suche!

Die Broschüre kann in der Jugendinfo NÖ bei Frau Brunner angefordert werden: 02742/24565 oder unter [info@jugendinfo-noe.at](mailto:info@jugendinfo-noe.at)

Gewinne einen guten Eindruck!

Für ein 'Bewerbungs-Foto-Shooting' werden 20 Plätze an junge Menschen zwischen 14 und 24 Jahren verlost.

Nähere Informationen dazu unter:

<http://www.jugendinfo-noe.at/content/category/jinews/>

Weitere interessante Informationen bietet die Homepage der Jugendinfo NÖ für dich:  
[www.jugendinfo-noe.at](http://www.jugendinfo-noe.at)

Schau öfter mal rein!

Begleite junge Menschen ein Stück ihres Weges und werde

## Jugendhelfer

Wir suchen sozial engagierte Menschen, die sich als **Lernbegleiter** oder **Nachhilfebetreuer** unserem Jugendhelfer-Team anschließen möchten. Mitzubringen sind **Freude im Umgang mit Kindern und Jugendlichen**, Mobilität, Flexibilität und die Fähigkeit, auf andere einzugehen.

**Unser Angebot:**

- Flexible Zeiteinteilung – daher optimal als Zuverdienst
- Freier Dienstvertrag (Pensions-, Unfall- und Krankenversicherung möglich)
- Kostenlose Aus- und Fortbildungsmöglichkeiten

**Wir freuen uns auf Dich!**

**Hilfswerk St. Pölten/Prinzersdorf**, Tel. 02749/83 34  
[kijufa.st.poelten-stadt1b@noe.hilfswerk.at](mailto:kijufa.st.poelten-stadt1b@noe.hilfswerk.at), [www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)



# MÜLLENTSORGUNG

**Beiliegend der Abfuhrplan - bitte entnehmen!**



Den aktuellen Abfuhrterminkalender finden Sie auch immer auf unserer Homepage unter:  
[www.sankt-margarethen.at/Bürgerservice/Müllabfuhrkalender](http://www.sankt-margarethen.at/Bürgerservice/Müllabfuhrkalender)

**PLASTIKMÜLLSÄCKE** liegen am Gemeindeamt zur Abholung bereit!

Alle Besitzer einer Biotonne (auch Bergsiedlung, Kirchenbergsiedlung und Reihenhaussiedlung Höhenweg) erhalten 1 x jährlich 2 Rollen **Maisstärkesäcke** kostenlos. Wir ersuchen um Abholung!

**Sperrmüll +  
Eisenschrott**



Auch heuer ist wieder eine **Sperrmüll-Hausabholung** vorgesehen:

**Fr, 19. April 2013**

Bitte Termin vormerken!

Sperrmüll kann das ganze Jahr während der Übernahmezeiten im ASZ abgegeben werden!

**Problemstoffe**



Die nächste **Problemstoffsammlung** findet am

**Do, 21. Februar 2013**

statt!

Übernahmestelle ist wieder beim Feuerwehrhaus.

## **SPERRMÜLL-ENTSORGUNG IM ASZ**

Es wird ersucht, Sperrmüll (z.B. Möbel) zerlegt anzuliefern, um das Entsorgungsvolumen so gering wie möglich zu halten.

**Bitte beachten: Als Sperrmüll gilt nur, was nicht in den Restmüllcontainer passt!**



**Für leere  
Tonerkartuschen und  
Druckerpatronen**

- bitte ohne Kartonverpackung -

stehen Sammelboxen am Gemeindeamt und im ASZ zur Verfügung.



**Auch Ihr altes Handy  
hilft für Kinderlachen im Spital!**

Für jedes gesammelte Handy erhalten die Roten Nasen eine Spende von € 2,--.

Diese können weiterhin im ASZ oder am Gemeindeamt abgegeben werden.

## Christbaumentsorgung

Die ÖVP St. Margarethen organisiert wieder die Christbaumentsorgung. Bitte am

**Sa, dem 19.01.2013 ab 8.00 Uhr**

an der Grundstücksgrenze bereitstellen. Lametta vollständig entfernen!



## **GEÄNDERTE ÖFFNUNGSZEITEN IM ASZ IN DEN WINTERMONATEN**

**Letzter regulärer Termin: 17.12.2012**

weitere Termine:

**14.01.2013 und 18.02.2013**

**Ab 18.03.2013 wieder regulärer Betrieb!**

**Jeden Montag: 16.00 - 18.00 Uhr**

-----  
**Müllablagerungen beim Altstoffsammelzentrum  
außerhalb der Öffnungszeiten sind verboten!**



### **Lebensmittel - zu kostbar für den Müll!**

„Greifen Sie zu Lebensmitteln aus kontrolliert biologischem Anbau. Mit dem Kauf von **regionalen Bio Lebensmitteln** unterstützen Sie eine umweltschonende Landwirtschaft und artgerechte Tierhaltung“, so Umweltlandesrat Dr. Stephan Pernkopf. Mindesthaltbarkeitsdatum heißt nicht, dass man danach das Lebensmittel entsorgen muss. **Erst Anschauen, Riechen und Schmecken!**



### **So lagern Sie Ihre Lebensmittel richtig:**

- ✓ **Käse oder fertige Speisen** abgedeckt in den obersten Bereich legen.
- ✓ **Milchprodukte** gehören in den mittleren Bereich.
- ✓ **Verderbliche Lebensmittel** (Fisch, Fleisch und Wurst) an der kältesten Stelle im Kühlschrank lagern - also ganz unten.
- ✓ **Obst, Gemüse und Salate** halten am längsten im Gemüfefach.
- ✓ **Getränke, Eier und Butter** kommen in die vorgesehenen Fächer der Kühlschranktür.
- ✓ **Karotten und Radieschen** nie mit Grünzeug lagern.
- ✓ Orangen, Zitronen, Mangos, Paradeiser, Gurken und Paprika **nicht in den Kühlschrank** geben.



www.noel.gv.at/abf201

So macht Abfallwirtschaft Sinn

die niederösterreichischen  
**ABFALLverbände**  
www.abfallverband.at



## Dämmerungseinbrüche

Tipps zum Vorbeugen:

- **Viel Licht**, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich.  
Beim Verlassen des Hauses/der Wohnung in einem Zimmer das Licht eingeschaltet lassen. Bei längerer Abwesenheit Zeitschaltuhren verwenden und unterschiedliche Einschaltzeiten für die Abendstunden programmieren. Im Außenbereich Bewegungsmelder und starke Beleuchtung anbringen, damit sich das Licht einschaltet, wenn sich jemand dem Haus nähert. Vor allem auch Kellerabgänge und Mauernischen gut beleuchten. Die Außenbeleuchtung sollte nach Möglichkeit zentral steuerbar sein.
  - Im Urlaub **Nachbarn ersuchen, die Post und die Werbesendungen aus dem Briefkasten zu nehmen**, um das Haus/die Wohnung bewohnt erscheinen zu lassen. Aus demselben Grund im Winter Schnee räumen oder räumen lassen.
  - **Keine** Leitern, Kisten oder andere **Dinge** die dem Täter als Aufstiegs-, Einstiegs- bzw. Einbruchhilfe dienen könnten, **im Garten liegen lassen**. Außensteckdosen abschalten (können auch vom Täter genutzt werden).
  - Lüften nur wenn man zu Hause ist, denn **ein gekipptes Fenster ist ein offenes Fenster** und ganz leicht zu überwinden (**trotz versperrbarer Fenstergriffe**). Auch heiztechnisch ist Stoßlüften ökonomischer als permanentes Spaltlüften.
- Achtung – Versicherungen zahlen nicht oder weit weniger, da kein Einbruch sondern evtl. nur ein normaler Diebstahl vorliegt!!!
- Vor der Anschaffung von mechanischen oder elektronischen Sicherungseinrichtungen die **kostenlose und objektive Beratung** (kein Verkaufsinteresse) durch die **Kriminalpolizeiliche Beratung** in Anspruch nehmen. Anforderung über jede Polizeidienststelle.

Zur Klärung aber vor allem zur Verhinderung von Straftaten ist die Polizei auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen. Bei verdächtigen Wahrnehmungen (z.B. fremde Fahrzeuge im Siedlungsgebiet) sollte die Polizei verständigt werden. Hinweise werden vertraulich behandelt.

Landeskriminalamt NÖ  
 AB: Kriminalprävention  
 3100 St. Pölten, Schanze 7  
 059 133 – 30 – 3752

.WISSEN SCHÜTZT

## Neues vom Roten Kreuz

Liebe Mitbürger, Freunde und Gönner!

**Und wieder geht ein Jahr zu Ende...  
Ereignisreich war es allemal wieder für die Mitarbeiter  
der Rotkreuzdienststelle Ober-Grafendorf.**



*Aus Liebe zum Menschen.*

Ca. 4250 Ausfahrten, entsprechen etwa 115.100 gefahrenen Kilometern, rund 28.990 Einsatz- und Bereitschaftsstunden in 3430 Dienstsichten. 61 Einsätze mit Unterstützung vom Notarztwagen und bei einem Einsatz war der Notarztthubschrauber dabei. Das sind die stolzen Statistikzahlen die unsere ehrenamtlichen Mitarbeitern geleistet haben. Genau diese Mitarbeiter machen es erst möglich, unsere Dienststelle rund um die Uhr, und das 365 Tage im Jahr, zu besetzen.

Umso erfreulicher ist es, dass 2012 wieder eine Vielzahl neuer Kollegen zu uns gestoßen ist. Neun Menschen hat der „Rotkreuz-Virus“ gepackt, völlig unbedarft oder als ehemalige Zivildienstler verstärken sie nun unsere Mannschaft. Zwei weitere Personen bringen sich neu im Bereich „Essen auf Räder“ ein. Auch sie haben ihre „passende Jacke“ gefunden.

Neben dem Dienstbetrieb und vielen Schulungen, Fortbildungen und Übungen durfte auch heuer das Gesellige nicht fehlen. Ob bei Geburtstagsfeiern oder Kegelabenden, ob bei den beiden Dienststellenausflügen oder Radausflügen, die Gemeinschaft stand im Vordergrund.

Eine große Herausforderung im heurigen Jahr waren mit Sicherheit die intensiven Umbauarbeiten in und um die Ortsstelle.

Angefangen von neuen Garagentoren, die seit Mitte des Jahres montiert sind, bis zu einer kompletten Neugestaltung der Wandfarben im Dienstgebäude, der Renovierung dreier Räume im Jugendhaus und der Umgestaltung unseres Vorplatzes reichten die übers Jahr dauernden Arbeiten.



Mit der Fertigstellung des Jugendhauses wurde nicht nur ein moderner, zeitgemäßer Multifunktionsraum dazugewonnen, in dem Schulungen und Kurse sowie die Rotkreuz-Cafes abgehalten werden können, auch wurde damit eine Möglichkeit für unsere Jugendgruppen geboten sich zu erweitern.

Die Umgestaltung des Vorplatzes, ein Projekt das aus der Mannschaft kam und von dieser getragen wurde, ist ein Höhepunkt der geleisteten Arbeiten. Ab sofort bietet sich unseren Kollegen die Möglichkeit die Sommertage und –abende in unserer neuen „Wohlfühlzone“ und somit die einsatzfreien Zeiten gemütlich zu verbringen.

Alle diese, in Eigenleistung erbrachten, Arbeiten waren nur durch die großzügige Unterstützung unserer Wirtschaft und privater Spender möglich.

Nicht weniger aktiv - unsere starken Jugendgruppen:

Anlässlich des Weltrotkreuztages am 8. Mai feierte die Rotkreuz-Familie am Samstag, 12.5., im Stift Göttweig bei Krems. In diesem Rahmen zeigten mehr als 300 Kinder und Jugendliche bei Erste-Hilfe-Wettbewerben ihr Können.

Stolz kamen unsere Kids, die „HEROES@WORKS“ und die „RED Ghosts“, von diesen Wettbewerben nach Hause, denn sie hatten das Bronze- und das Goldabzeichen im Gepäck. Nicht weniger stolz die Gruppenleiter und Betreuer sowie Bezirksstellenleiter Josef Kronister. In einer Feierstunde würdigte und lobte der St. Pöltner Rotkreuz-Chef „seine Jugend“ und verlieh die Urkunden und Medaillen. Die Ober-Grafendorfer Jugendlichen können mit Recht stolz auf ihre Leistungen sein.

Wir, die Mannschaft sowie die Jugendgruppen des Roten Kreuz Ober-Grafendorf, wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest sowie ein gutes und erfolgreiches Jahr 2013! Bleiben sie gesund und denken sie daran: *Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Roten Kreuzes in Ober-Grafendorf sind für Sie im Einsatz. 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr.*

Weitere Informationen auf unserer Homepage: [www.rk-ober-grafendorf.at](http://www.rk-ober-grafendorf.at)

Schreiben Sie uns: [wolfgang.brueckler@n.rotekruz.at](mailto:wolfgang.brueckler@n.rotekruz.at) oder kommen Sie einfach zu uns.

Unsere MitarbeiterInnen helfen Ihnen gerne weiter.

Ihr Rotes Kreuz Ober-Grafendorf

Ing. Wolfgang Brückler  
Ortsstellenleiter



## Europaweiter Fahrplanwechsel 2013 - Neue Fahrpläne – Neue Verbindungen

Jedes Jahr gegen Mitte Dezember werden in ganz Europa die Fahrpläne der Züge neu gestaltet. Ausgehend von den Änderungen bei den internationalen Verbindungen werden sodann in jedem Land auch die Fahrpläne der regionalen Verbindungen

angepasst. Als letztes, aber nicht weniger wichtiges Glied in der Kette, werden auch die Fahrzeiten der Regionalbuslinien, welche häufig die Lücke in der Reisekette schließen, adaptiert. In Zusammenarbeit mit den Verkehrsunternehmen ist der VOR immer darum bemüht, gute Anschlüsse zwischen Bus und Bahn, aber auch innerhalb des Busnetzes zu gewährleisten, damit für die Fahrgäste das Umsteigen möglichst ohne Zeitverlust möglich ist.

Nach Abschluss aller Arbeiten stehen die neuen Fahrpläne aller Linien des öffentlichen Verkehrs in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland nicht nur rechtzeitig für alle NutzerInnen von Bus und Bahn zur Verfügung, sondern können auch schon geraume Zeit vor dem Umstellungszeitpunkt, welcher heuer auf den 9.12.2012 fällt, kostenlos auf **www.vor.at** abgerufen werden. Doch nicht nur das Internet hält die neuesten Verbindungen für die Fahrgäste bereit. Der VOR bringt wie auch in den vergangenen Jahren die Fahrpläne aller regionalen (ohne Wiener Linien) öffentlichen Verkehrsmittel in der Ostregion als Fahrplanbuch heraus, welches in 16 handliche Bände unterteilt ist.

Den für die jeweilige Region passenden Band verteilen die BuslenkerInnen in der Region kostenlos – solange der Vorrat reicht. Die Gesamtausgabe kann im **VOR-ServiceCenter** in der BahnhofCity Wien-West am Wiener Westbahnhof käuflich erworben werden.

Auch für iPhone oder Smartphone gibt es die aktuellen Fahrpläne als praktischen Reisebegleiter: Mit der **App qando** können alle Verbindungen in den drei Bundesländern stets tagesaktuell abgefragt werden. Die App erhalten KundInnen ebenso kostenlos im App-Store oder Play-Store.

Als weitere Alternative, um zu den brandneuen Fahrplänen, den besten Verbindungen und vielen weiteren Infos zum öffentlichen Verkehr in der Ostregion zu kommen, steht die **Hotline** des VOR unter **0810 22 23 24** von Montag bis Freitag (werktags), von 7 bis 20 Uhr, sowie am Samstag (werktags) von 7 bis 14 Uhr zum Ortstarif aus allen Netzen zur Verfügung.

**Auch auf der Gemeindehomepage unter [www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at) finden Sie einen Direktlink zur Fahrplanauskunft auf [www.vor.at](http://www.vor.at).**

Neben neuen Fahrplänen bringt der 9. Dezember aber noch eine weitere Neuerung. Nach jahrelangen Bauarbeiten wird die neue Trasse der Westbahn zwischen Wien und St. Pölten sowie der neue Bahnhof Tullnerfeld in Betrieb genommen. Dadurch verkürzen sich die Fahrzeiten zwischen den beiden Landeshauptstädten um bis zu 20 Minuten, denn die Strecke lässt Reisegeschwindigkeiten von bis zu 230 km/h zu. Aber auch die EinwohnerInnen in der Umgebung des neuen Bahnhofes profitieren von vielen neuen Verbindungen in beide Richtungen. Der VOR hat aus diesem Anlass auch die Busverbindungen im Tullnerfeld neu konzipiert, sodass eine optimale Anbindung an den neuen Verkehrsknoten gewährleistet ist. Und für alle, die schon vorab Ihre Reise mit der neuen Hochgeschwindigkeitsbahn planen wollen, stehen die Fahrpläne bereits einige Wochen vor der Inbetriebnahme der Strecke zur Verfügung. Und ganz egal, ob man mit einem ÖBB-Intercity, einem REX200 oder einem Zug der WESTbahn auf dieser Strecke unterwegs ist, mit einer Wochen-, Monats- oder Jahreskarte des VOR kann man zum günstigsten Tarif alle Züge und Anbieter nutzen.



Verkehrsverbund Ost-Region (VOR) GmbH; Management für Wien, Niederösterreich und Burgenland - Europaplatz 3/2, 1150 Wien; office@vor.at; Tel.: +43 (1) 95555 0

# Aktuelles aus dem Kindergarten

Nina Thallauer absolvierte im Rahmen einer Betreuerinnen-Ausbildung ihr **Praktikum** bei uns im Kindergarten und war für die Kinder ein willkommener Spielpartner.

## Laternenfest im Kindergarten

Am 9. November zogen die Kinder mit ihren Laternen um die Kirche und feierten mit Herrn Pfarrer Hell am Kirchenplatz das Martinsfest. Der Elternbeirat organisierte wieder einmal eine tolle Agape!



Der **Nikolaus** besuchte am 6. Dezember die Kinder und beschenkte sie mit seinen Gaben. Zum Dank gab es Lieder und Gedichte von den Kindern!



Kindergartenbeginn nach den Ferien ist am 7. Jänner 2013!



*Kindermund:*

*"Bleibt das Christkind eigentlich immer ein Baby oder wird es auch einmal ein Erwachsener?"*

Wir wünschen allen  
ein schönes Weihnachtsfest  
und erholsame Ferien!

Das Kindergartenteam

# Neues aus der Volksschule

## Lesenacht im Schulhaus

Am 23. November fand die Lesenacht für die 3. und 4. Schulstufe unter dem Motto „Die kleine Hexe“ statt. Nachdem sich die Kinder das Schlaflager gemütlich hergerichtet hatten, ging es mit einem mystischen Lied und dem dazugehörigen Tanz los. Danach durften die Kinder eine Leseschnitzeljagd durch das Schulhaus machen. Anschließend gab es einen leckeren Hexentrunk und eine süße Nachspeise und es wurde aus dem Buch „Die kleine Hexe“ von Otfried Preußler vorgelesen. Natürlich fehlte auch die Nachtwanderung nicht!



Zu guter Letzt durften die Kinder die Buchausstellung, die am Tag darauf für alle geöffnet war, besuchen. Gegen ein Uhr nachts fielen auch dem letzten Kind erschöpft die Augen zu. Am nächsten Tag bekamen wir von zwei Müttern ein leckeres Frühstück.

Die erste Frage nach dem Aufstehen war: „Wann findet die nächste Lesenacht statt?“

## Advent, Advent, ...

Die Kinder der Volksschule durften heuer den Adventkranz für die Klassen selbst binden und anschließend schmücken. Das machte allen großen Spaß!

Am Tag darauf, dem 29. November, wurde der Adventkranz im Zuge der Adventfeier vom Herrn Pfarrer Mag. Franz Xaver Hell geweiht.



## Besuch im Festspielhaus

Am 3. Dezember besuchte die 4. Schulstufe mit Elfriede Trischler das Festspielhaus in St. Pölten. Das niederösterreichische Tonkünstlerorchester, mit Sunnyi Melles als Erzählerin, führten 'Paul's Reise - Ein klingendes Weihnachtsmärchen' auf.

Am 20. Dezember um 20:04 Uhr wird Paul's Reise auf Radio NÖ und am 26. Dezember um 09:05 Uhr auf Radio Ö1 übertragen.



## Wer ist der Mann mit dem weißen Bart...?

... fragten die Volksschulkinder in einem Lied.

Am 6. Dezember ist die Antwort ganz einfach: Wie jedes Jahr kommt der Nikolaus und beschenkt die braven Kinder - und wie jeder weiß, gibt es an unserer Schule nur brave Kinder!



Schulbeginn nach den Ferien ist Montag, der 7. Jänner 2013.



*Wir wünschen allen  
ein frohliches Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr 2013!*

Das Lehrerteam der VS St. Margarethen



# Gesunde Gemeinde

## Vorankündigung

## Gesundheitstag 2013

Am **Samstag, dem 9. März 2013, von 9.00 - 13.00 Uhr,**

lädt die Gesunde Gemeinde St. Margarethen zu einem Gesundheitstag in die Volksschule ein.

Schwerpunktthema 2013: **Vorsorge**

Neben Vorträgen und Infoständen wird es einen Gesundheitspass u.a. mit Messungen wie Blutzucker, Blutdruck, Cholesterin, Lungenfunktion sowie Seh- und Hörtest geben.

Im Rahmen des Gesundheitstages gibt es auch die Möglichkeit zum **Blutspenden!**

## Einladung

### zur nächsten Arbeitskreissitzung

am **Mo, 21.01.2013**

um **19.30 Uhr**

im **Sitzungssaal der Gemeinde**



Wir laden alle Interessierten herzlich ein, daran teilzunehmen!

---

## Was ist eigentlich Gesunde Gemeinde NÖ?

Die 'Gesunde Gemeinde' ist ein Programm der Initiative »Tut gut!«, deren Ziel es ist, dass die teilnehmenden Gemeinden gesundheitsfördernd gestaltet werden und präventive Maßnahmen umsetzen.

Engagierte Gemeindemitglieder gründen offene Arbeitskreise, erarbeiten gemeinsam Gesundheitskonzepte und erhalten dabei die Unterstützung von den BetreuerInnen der Initiative »Tut gut!«. Die Gesundheitsförderung und -prävention soll somit direkt vor die Haustür der Niederösterreichischen Bevölkerung gebracht werden, um so die Eigenverantwortung für die eigene Gesundheit zu stärken.

## VERANSTALTUNGSKALENDER 2013 ST. MARGARETHEN

| Datum          | Tag   | Zeit        | Bezeichnung                           | Stätte                 |
|----------------|-------|-------------|---------------------------------------|------------------------|
| 05.01.2013     | Sa    | 14:00       | Senioren - Start ins Neue Jahr!       | GH Schmidl             |
| 08.01.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 11.01.2013     | Fr    | 20:30       | Ball in St. Margarethen               | GH Planer              |
| 14.01.2013     | Mo    | 09:00       | Bäuerinnentag                         | LLK St. Pölten         |
| 17.01.2013     | Do    | 19:00       | Neujahrsempfang der Gemeinde          | GH Planer              |
| 18.01.2013     | Fr    | 19:30-22:00 | FF Jahreshauptversammlung             | GH Schmidl             |
| 19.01.2013     | Sa    | 08:00       | Christbaumentsorgung                  |                        |
| 20.01.2013     | So    | 07:00-14:00 | Volksbefragung-Wehrpflicht            | Gemeindeamt            |
| 21.01.2013     | Mo    | 19:30       | Arbeitskreissitzung Gesunde Gemeinde  | Gemeindeamt            |
| 22.01.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 23.01.2013     | Mi    | 19:00-16:00 | Brauchtumsgebäck                      | LLK St. Pölten         |
| 25.01.2013     | Fr    | 20:30       | Hausball, Gschnas                     | GH Schmidl             |
| 27.01.2013     | So    | 14:14       | Kindermaskenball                      | GH Planer              |
| 01.02.2013     | Fr    | 20:30       | Jägerball                             | GH Planer              |
| 02.02.2013     | Sa    | 14:00       | Seniorenfasching                      | GH Planer              |
| 09.02.2013     | Sa    | 07:00-11:30 | ÖVP-Valentinsaktion                   | Nah & Frisch           |
|                |       | 16:00       | Eisbar                                | FF Haus Unterradl      |
| 11.02.2013     | Mo    | 20:30       | Landjugendball                        | GH Planer              |
| 12.02.2013     | Di    | 16:00       | Fasching ade!                         | ehemal. GH Seiberl     |
| 13.-24.02.2013 |       | ganztägig   | Fischessen                            | GH Planer              |
| 15.02.2013     | Fr    | 14:00       | Jungbäuerinnentreff                   | GH Seeland             |
| 16.-17.02.2013 | Sa    | ganztägig   | Fischessen                            | GH Schmidl             |
|                | So    | 11:00-15:00 |                                       |                        |
| 19.02.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 24.02.2013     | So    | 10:30-11:30 | Radclub - Generalversammlung          | GH Schmidl             |
| 26.02.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 01.03.2013     | Fr    | 19:00       | Preisschnapsen Bauernbund             | GH Schmidl             |
| 02.03.2013     | Sa    | 14:00       | Seniorenachmittag                     |                        |
|                |       | 19:30-22:00 | Konzert des Musikvereines             | Pielachtalhalle OGRA   |
| 09.03.2013     | Sa    | 09:00-13:00 | Gesundheitstag und Blutspendeaktion   | Volksschule            |
| 10.03.2013     | So    | 10:00       | Fastensuppenessen                     | Kirche, Pfarrhof       |
| 12.03.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 18.03.2013     | Mo    | 14:00-17:00 | Altbäuerinnentag                      | LLK St. Pölten         |
| 23.03.2013     | Sa    | 13:00       | Müllsammelaktion                      | Treffpunkt Gemeindeamt |
| 26.03.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 30.03.2013     | Sa    | 15:00-17:00 | Ostereiersuche                        | Jugendzentrum/Funcourt |
| 06.04.2013     | Sa    | 14:00       | Seniorenachmittag                     |                        |
| 09.04.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 14.04.2013     | So    | 10:15       | ÖKB Jahreshauptversammlung            | GH Planer              |
| 23.04.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 01.05.2013     | Mi    | 14:00       | Maibaumfeier                          | Beim Gemeindezentrum   |
|                |       | 14:00       | Saisonöffnung am Rastplatzl           | alve 'Rastplatzl'      |
| 12.05.2013     | So    | 10:00       | Muttertagsfeier                       | GH Schmidl             |
|                |       | 11:00-15:00 | Muttertagsessen                       |                        |
| 14.05.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 26.05.2013     | So    | 09:00       | Erstkommunion                         | Kirche, Pfarrhof       |
| 28.05.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 08.06.2013     | Sa    | ganztägig   | 40 Jahre Seniorenbund St. Margarethen |                        |
| 09.06.2013     | So    | 09:00       | Ehe-Jubiläumsmesse                    | Kirche, Pfarrhof       |
| 11.06.2013     | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                        | Gemeindeamt            |
| 21.-23.06.2013 | Fr-So |             | Sommerfest der FF St. Margarethen     | FF-Haus/Florianiplatz  |
| 25.06.2013     | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                        | Gemeindeamt            |
| 29.06.2013     | Sa    |             | Fußwallfahrt nach Maria Steinparz     | Kirche, Pfarrhof       |

|                 |       |             |                                     |                        |
|-----------------|-------|-------------|-------------------------------------|------------------------|
| 09.07.2013      | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                      | Gemeindeamt            |
| 20./21.07.2013  | Sa/So |             | Kirtag                              | Beim Gemeindezentrum   |
| 20.07.2013      | Sa    |             | Seifenkistenrennen                  | Beim Gemeindezentrum   |
| 21.07.2013      | So    |             | Eröffnung des A-Z-Weges             | Beim Gemeindezentrum   |
|                 |       |             | Kirtag mit Mittagsbuffet            | GH Schmidl             |
| 23.07.2013      | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                      | Gemeindeamt            |
| 10.08.2013      | Sa    | 17:00       | Grillabend                          | GH Schmidl             |
| 25.08.2013      | So    | 14:00-21:00 | Spielefest                          | Jugendzentrum/Funcourt |
| 31.08.2013      | Sa    |             | Saisonende am Rastplatzl            | alve 'Rastplatzl'      |
|                 |       | 14:00       | Seniorenachmittag                   |                        |
| 01.09.2013      | So    |             | ÖAAB Rätselwandertag                |                        |
| 07.09.2013      | Sa    |             | Gemeinsamer Ausflug Pfarre & ÖKB    |                        |
| 10.09.2013      | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                      | Gemeindeamt            |
| 24.09.2013      | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                      | Gemeindeamt            |
| 4.10.-3.11.2013 |       | ganztägig   | Wildbretwochen                      | GH Planer              |
| 05.10.2013      | Sa    | 14:00       | Seniorenachmittag                   |                        |
| 06.10.2013      | So    | 09:00       | Erntedankfest                       | Kirche, Pfarrhof       |
|                 |       |             | Tag der Blasmusik                   |                        |
| 08.10.2013      | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                      | Gemeindeamt            |
| 12.10.2013      | Sa    | 19:00-22:00 | Herbst-Konzert des Musikvereines    | GH Planer              |
| 22.10.2013      | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                      | Gemeindeamt            |
| 26.10.2013      | Sa    | 10:00       | ÖKB Wanderung                       | GH Planer              |
| 8.-23.11.2013   |       | ganztägig   | Martini Gansl -Essen                | GH Planer              |
| 09.11.2013      | Sa    | 14:00       | Seniorenachmittag                   |                        |
|                 |       |             | Buchausstellung                     | Volksschule            |
| 10.11.2013      | So    | 11:00-15:00 | Ganslessen                          | GH Schmidl             |
| 12.11.2013      | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                      | Gemeindeamt            |
| 22.11.2013      | Fr    | 19:00       | Preisschnapsen Wirtschaftsbund      | GH Sonnleitner         |
| 23.-24.11.2013  | Sa/So |             | Adventmarkt im GH Zur Gemeindestube | GH Sonnleitner         |
| 23.11.2013      | Sa    | ganztägig   | Hasenessen                          | GH Schmidl             |
| 24.11.2013      | So    | 11:00-15:00 | Hasenessen                          | GH Schmidl             |
| 26.11.2013      | Di    | 09:45-10:15 | Mutterberatung                      | Gemeindeamt            |
| 30.11.2013      | Sa    | 16:00       | s´ is Advent                        | Im Gemeindezentrum     |
| 6.-8.12.2013    |       |             | Nikoloschießen                      | GH Planer              |
| 07.12.2013      | Sa    | 18:00       | Krampus-Stelzen-Wurstschnapsen      | GH Planer              |
|                 |       | 13:30       | Senioren-Adventnachmittag           | GH Schmidl             |
| 10.12.2013      | Di    | 17:00       | Notarsprechtag                      | Gemeindeamt            |
| 15.12.2013      | So    | 15:30       | Advent am Kirchenberg               | Kirche, Pfarrhof       |

## BEWEGUNG UND SPORT - WÖCHENTLICHE TERMINE

|       |    |           |                 |                                   |                    |
|-------|----|-----------|-----------------|-----------------------------------|--------------------|
| jeden | Mo | ab 15.10. | 19.00-20.00 Uhr | <b>Zumba</b>                      | VS Turnsaal        |
| jeden | Di | ab 11.09. | 18.00-19.00 Uhr | <b>Linedance-Anfänger</b>         | VS Turnsaal        |
|       |    |           | 19.30-21.30 Uhr | <b>Linedance-Fortgeschrittene</b> | VS Turnsaal        |
| jeden | Mi | ab 10.10. | 19.30-20.30 Uhr | <b>Fit mit Regina</b>             | VS Turnsaal        |
|       |    | ab 10.10. | 19.30-21.00 Uhr | <b>Kundalini-Yoga</b>             | Bewegungsraum KiGa |
| jeden | Do | bis       | 17.00-18.00 Uhr | <b>Senioren-Turnen</b>            | VS Turnsaal        |

## BALLKALENDER 2013

|            |    |           |                                |            |
|------------|----|-----------|--------------------------------|------------|
| 11.01.2013 | FR |           | <b>Ball in St. Margarethen</b> | GH Planer  |
| 25.01.2013 | FR |           | <b>Hausball/Gschnas</b>        | GH Schmidl |
| 27.01.2013 | SO | 14.14 Uhr | <b>Kindermaskenball</b>        | GH Planer  |
| 01.02.2013 | FR |           | <b>Jägerball</b>               | GH Planer  |
| 11.02.2013 | Mo |           | <b>Landjugendball</b>          | GH Planer  |